

## **Concorso poesia dialettale XI edizione: vince il dialetto di Chiavenna con la poesia “Al böcc” di Lorenzo Andreoletti**

Venerdì 24 maggio i dialetti della Provincia di Sondrio e del Grigionitaliano, si sono dati appuntamento a Sondalo (SO) per la premiazione finale e recita dei componimenti del Concorso di poesia dialettale, giunto alla 11<sup>a</sup> edizione, organizzato dal Comune di Sondalo in collaborazione con il Centro Studi Storici Alta Valtellina, la Pro Grigioni Italiano e APT Sondalo, con il patrocinio della Provincia di Sondrio e il contributo dell'associazione Amici della Musica di Sondalo, BIM Sondrio, Parco Nazionale dello Stelvio – Ersaf Lombardia e VIS Lovero.

Una serata, come sempre, unica ed emozionante, fatta di tante storie e racconti di vita che hanno reso speciale e toccante la cerimonia presentata da Gisella Schena. Sono state 45 le poesie inedite (di cui 4 provenienti dalla Svizzera) presentate al concorso e valutate da un'autorevole giuria composta dalla presidente Elia Tomè e Franca Della Patrona (di nomina del Sindaco di Sondalo), Cristina Pedrana, Emanuele Mambretti e Gabriele Antonioli (Centro Studi Storici Alta Valtellina), Gisa Lardi (Pro Grigionitaliano) e da Daniela Maffi (Associazione Amici della Musica) che hanno decretato i vincitori della XI edizione, assegnando i voti di giudizio di ogni singola poesia secondo i criteri di valutazione presenti nel bando: originalità del tema, riconoscibilità del tema, voce personale del poeta ed energia verbale, capacità di trasmettere emozioni attraverso l'uso originale di metafore e figure retoriche e la costruzione consapevole e curata del testo con una struttura unitaria riconoscibile.

La cerimonia è stata dedicata a tutti i nonni, preziosi testimoni della cultura locale, con una menzione speciale alla memoria di Emilia Simonelli, sondalina, sempre presente a tutte le edizioni del concorso, con le sue poesie che sapevano regalare emozioni, risate e riflessioni.

La serata è stata aperta dal Sindaco di Sondalo Ilaria Peraldini, che ha ringraziando tutti i fautori dell'iniziativa e i poeti: *“Sono sempre felice di prendere parte alla cerimonia finale del concorso di poesia dialettale che è nato per valorizzare e promuovere tutte le memorie e le espressioni culturali delle nostre realtà e dei nostri paesi. Oltre al concorso abbiamo presentato anche recentemente il progetto provinciale “Siamo Alpi” che racconta la storia di Sondalo e delle sue frazioni attraverso testimonianze e immagini d'epoca, perché per noi è importante continuare a investire nella cultura e a non tralasciare gli aspetti legati alle tradizioni”*.

Luca Della Valle, Assessore alla Cultura e ideatore del concorso, ha sottolineato l'importanza dell'iniziativa: *“Sembra ieri ma sono passati tanti anni dalla prima edizione di questo concorso unico nel suo genere, che altre zone in Italia hanno voluto replicare proprio basandosi sulla nostra esperienza; un progetto rivolto a tutte le persone che credono nei valori del passato, per sancire l'inossidabile vitalità del dialetto”*.

La XI edizione ha visto la vittoria della poesia "Al böcc" di Lorenzo Andreoletti nel dialetto di Chiavenna già vincitore della scorsa edizione, al secondo posto si classifica Duilio Moltoni con "Cucundria" nel dialetto di Ponte in Valtellina e sull'ultimo gradino del podio "La poesie... che magia" nel dialetto di Albosaggia, di Paolo Piani.

Durante la cerimonia sono state inoltre assegnate, dalla giuria, alcune menzioni speciali alle poesie ritenute meritevoli:

- *So primitif*, nel dialetto di Pezzo – Ponte di Legno di *Giancarlo Maculotti* perché “ha saputo vivificare lessico, attrezzi e costumi legati al passato usando l'inedita chiave dell'autoironia senza cedere alla nostalgia del passato”
- *Di na parola e turnandreet*, nel dialetto di Castione Andevenno, di *Sonia Soverna*, per “il messaggio che invita a rivalutare le parole nella loro sostanza e concretezza, oltre la chiacchiera inconcludente”.

Anche gli organizzatori hanno avuto la possibilità di assegnare dei premi speciali:

- Alla *Poesia Mai in pas*, nel dialetto di Mesocco, di *Alfredo Parolini*, premio speciale, alla miglior poesia del Grigionitaliano indetto dalla PGI;
- Ai giovani del concorso *Simone Cubillo Sanchez, Davide Gianoncelli e Matilde Simonelli* con le loro rispettive poesie “Per essersi messi in gioco e aver rivitalizzato il linguaggio della lingua mamma”
- Ai senior del concorso *Remo Tosio e Achille Cusini*, con le loro rispettive poesie, come riconoscimento per “la straordinaria capacità di dare voce alle tradizioni e alla cultura attraverso il dialetto e come fonte di ispirazione per le generazioni future”.
- Agli ospiti e alle ospiti della RSA di Ponte in Valtellina “Con profonda gratitudine e ammirazione, attraverso la poesia dialettale, mantengono vive le radici della nostra lingua e cultura. Il vostro contributo è inestimabile per la salvaguardia del dialetto”

Durante la serata i presenti hanno avuto il piacere di ascoltare l'esibizione del talentuoso violinista *Vikram Francesco Sedona*, semifinalista del premio internazionale *Antonio Mormone* che poche ore prima aveva tenuto un concerto nella prestigiosa chiesa di S. Marta e che ha aperto la cerimonia. Erano presenti inoltre i componenti del gruppo folk de “*I Mót*” di Grosio, diretto dal Maestro *Marino Antonioli*, con accompagnamento alla fisarmonica della figlia *Simona*, che hanno allietato il pubblico con canti di montagna.

### **Poesie dal 15° al 1° posto**

14	La pora Dora	Sondalo	Giusi Simonelli
14	I pueti	Andenno	Marino Spini
13	Ul me vecc cutiif	Talamona	Cesare Ciaponi
12	Cà bandunadi	Ardenno	Giusy Gosparini
11	Nustalgia de sti agn	Grosio	Ivana Mosconi
10	Piaca	Grosio	Pietro Cimetti
9	La Kramera	Bormio	Dora Pozzi
8	Al va giu 'l su	Poggiridenti	Abbondio Guglielmo Pizzini
7	Un pense de poc paroli	Verceia	Mara Oregioni
6	Santantoni - o la storia de un brau cagnol	Bormio	Giuseppe Rainolter
5	Cudeghin e cudegot	Grosio	Pasquale Di Cugno
3° posto	Barbula e Toni	Cepina	Costantino De Monti
3° posto	La poesie... che magia	Albosaggia	Paolo Piani

2° posto	Cucundria	Ponte in Valtellina	Duilio Moltoni
1° posto	Al bocc	Chiavenna	Lorenzo Andreoletti

Poesie classificate oltre il 15° posto a pari merito (In ordine alfabetico di località)

La nosa libertà	Brusio	Roberto Nussio
La ca del Furen	Castione Andevenno	Cinzia Vanetti
Di na parola e turnandreet	Castione Andevenno	Sonia Soverna
Mi, sempri mi	Grosio	Carlo Pini
A Livign	Livigno	Achille Cusini
La storia de “cappuccetto”	Mesocco	Rodolfo Fasani
Mai in pas	Mesocco	Alfredo Parolini
La muntagna	Morbegno	Lucia Mescia
I me regord del temp de guera	Morbegno	Franco Poli
La femna de na volta	Ponte in Valtellina	Casa di Riposo Ponte
La mia surelina	Ponte in Valtellina	Simone Cubillo Sanchez
I Scolin	Poschiavo	Remo Tosio
El Post den du rui	Rasura- Valgerola	Lidia Caspani
La scintila	Sondrio	Rosella Fransci
Al dialet	Sondrio	Giovanni Della Bosca
Innamura	Sondrio	Luciano Fabris
Inco l'è isci e domen l'è iscio	Frontale-Sondalo	Ass. Sgangerati
A la mai mama	Sondalo	Livia Agostini
La stua e l'involt	Sondalo	Antonia Pozzi
Come na medesgina	Sondalo	Natalia Ielitro
Li mia nona	Sondalo	Matilde Simonelli
Star Arent	Sondalo	Angela Castelli
Un bocc de l'anima danada	Talamona	Marco Maffezzini
El stori in dialet	Talamona	Giuliano Luzzi
Per mi matelli, i véc	Tartano	Giacomo Gusmeroli
Vegni mama a 40 agn	Tirano	Sara Romeri
Ah la mia gamba	Tresivio	Davide Gianoncelli
Sc'kolta noma	Valfurva	Giovanna Lisa Barco
Presèppi di Natàl	Villa di Chiavenna	Gabriele Merlo

Tutte le poesie saranno scaricabili dal nuovo sito internet di APT Sondalo:

[www.sondaloturismo.it](http://www.sondaloturismo.it) e nel sito del Centro studi Storici [www.cssav.it](http://www.cssav.it)

Le immagini della serata finale saranno pubblicate sulla pagina Facebook: Sondalo\_tourism

Per altre emozioni e nuove poesie dialettali, l'appuntamento è per la nuova edizione del concorso.

Prima poesia classificata: “Al böcc” di Lorenzo Andreoletti

Al böcc

Pasävi giò de pòos e ne l'asfàlt o vist un böcc,  
ròba de pòoch, pensävi, perché inšci a öcc  
quel böcc su la štràda, špostàa un po' su la déštra  
l'éra grand còme ‘na fondina de minéštra.  
Pròpi alòra al pasàva na guàrdia comunàal,  
al gh'è giràa in gir e po' l'a cominciàa a guardàal,  
al g'a pensàa su ben e a la fin l'a decidüü  
che l'era ‘n probléma mòlto püsée gran de lüü.  
Per troà la soluziòn l'a ciamàa al comandàant,  
e i en štaa scià in trii con sirenà e lampeggiàant.  
Dopo ‘n consült i en rivàa a la conclūsiòn:  
al sarés staa ‘n técnich a troà la solūzion.  
Finàlment l'é rivàa al geòmetra del Comūün  
E l'a decidüü che de lì al pasàva pù nesūün.  
I an metüü giò i transèn per la deviazìòn,  
intant i àvesen ciapàa la giūšta decisiòn.  
Ormai la situaziòn la s' éra fàda crítica  
E la decisiòn l'àvess dovüü vess polìtica.  
I an convocàa d'ürgénza al Consìglio Comunàal  
Che l'a decidüü de domandà ‘n paréer legaàal.  
Al paréer de ò'avocàt l'è rivàa dòpo trii dì  
E in mezz a tànti paròi al diséva inšci:  
sūbit l'ocoréva ‘n càrtel de segnalaziòn  
per la velocità con ‘na limitaziòn,  
e ‘l precisàva che ‘l Comūün, per parès al cüü,  
de càrtei l'àvess dovüü méten su àlmeno düü,  
domà inšci, se ‘l capitàva ‘n incidént,  
l'Amminištraziòn ghe n'àvess impodüü de gnént,  
e quaidüün al podéva ànca špacàas la zūca  
l'éra asée scrìv sul càrtel: "Attenzione buca".  
Adéss al ghe voréva ‘n po' de paziénza:  
mancàva ‘l perméss de la Sovrintendénza.  
I an mandàa ‘n técnich in misiòn a Milàn  
che l'é tornàa con l'autorizaziòn in màn.  
Sūbit al laorà se podéva incominciàl:  
baštava rišpetà la prešcriziòn nel šcern al pàl.  
A Ciavéna se po' mìnga pientà i pai rodóond  
per podè fa quaicòs de divérs da tūto al móond.  
Štavòlta i an saràa ‘n öcc perché, a vess sincéer,  
al mancàva amò al nulla osta di pompiéer.  
L'ürgénza l'a evitàa 'n àpalt internaziònàl  
e inšci l'è rivàa l'imprésa a pientà ‘n pàl.  
Con un šcàvadoo, 'na botūmiera e ‘l das de fa

nel gir de quàter dì i an finii 'l laorà.  
Al pàl l'era lì driz blocàa con botŭm  
ma per intànt al pòdeva pasà gnamò nesŭn.  
I en rivàa in quàter a mett in pè düü trabatèi  
e po' i špecialisti i an tacàa su i cartèi  
e, àpena i en štaa su i segnài coi rifrangént,  
gh'è štaa 'l còlaudo per po' fa pasà la gént.  
Son ripasàa de Ciavéna dòpo 'n mesét  
e ormai quel böcc l'era diventàa 'n bell laghét,  
un laghét tanto béll e profòond che, quand al piööv,  
i podesen ànca rivà i ran a met giò i ööv.  
Adéss ormài de štopà 'l böcc na parlén gnànca,  
dopo tŭti sti laorà i en i ghéi che mànca.  
Al ghe vor specià la nòva finanziària  
con i fòndi per podè butà tüt per ària.  
Un mes fa l'éra àsee 'n stradìn con la caréta  
e 'na badilàda de càtram con la geréta.